www.rns-cen.com

TRAIT D'UNION

Le journal en ligne de la RNS

Rencontre Nationale Sportive
La RNS, un état d'esprit

n°34

Avril 2012

Éditorial

RNS 2012 : 37ème édition

La RNS 2012 aura lieu à Vichy ce week-end de Pâques, les 7,8 et 9 avril prochains. Que propose le Comité Exécutif National pour la 37ème édition de la Rencontre Nationale Sportive ?

Des améliorations continues

Des tournois sportifs repensés bénéficiant d'infrastructures rénovées

La ville de Vichy met à notre disposition des infrastructures sportives de haut niveau utilisées pour la préparation olympique de nombreuses équipes nationales. Le CEN a rédigé une Charte et un Code de bonne conduite en complément des règlements sportifs officiels pour mieux cadrer les tournois de sports collectifs (foot, basket, volley) et individuels (tennis de table, tennis, natation, pétanque, arts martiaux, karting) avec l'état d'esprit de la RNS : « firahalahiana vao fifaninanana », la fraternité prime sur la compétition. Les finales de Basket et de Volley auront lieu le dimanche après-midi au Palais des sports parallèlement aux finales de Football. Ambiance en vue avec des pom pom girls!

Un village, lieu de rencontre, de partage et de retrouvailles aux couleurs du Vakinankaratra

Une trentaine de stands présenteront l'art, l'artisanat des entreprises malgaches ou travaillant avec Madagascar, ainsi que les sponsors de la RNS. Quatre structures de restaurations accueilleront les participants et les visiteurs. Un grand podium produira en continu des groupes et des artistes déjà connus ou en passe de l'être. Un bal populaire aura lieu jusqu'à minuit le samedi soir. La région du Vakinankaratra et la ville d'Antsirabe, équivalentes de l'Auvergne et de Vichy à Madagascar décoreront ce village éphémère.

La culture, promotion du « soatoavina malagasy »

La RNS met à l'honneur la culture en lui consacrant un lieu dédié le samedi après-midi et le dimanche : la Maison des Jeunes et de la Culture juste en face du Palais des Sports. Vous apprécierez :

Les ateliers de ***Fanorona,*** jeu de stratégie traditionnel, de ***Kabary,*** où vous pourrez apprendre quoi dire lors des événements de la vie courante en malgache châtié, de ***peinture*** avec Jean A. Ravelona, membre de l'Académie, ou ***Angano,*** contes avec l'association Havatsa Upem et l'Assocaition des edoteurs magaches.

Le concours de dictée « ***Soratononina*** » avec l'association Kolo, corrigé par les professeurs de malgache de l'INALCO.

Une présentation scénique des Kabary et de certaines coutumes avec l'association FIMPIMA et Umassac, agrémentée de musiques traditionnelles

Une exposition permanente de peinture et une librairie en malgache avec des dédicaces d'auteurs

Les deux soirées officielles de clôture : nécessité mais prestige et convivialité

Le CEN finance la tenue des RNS essentiellement en organisant les soirées de clôture, version grand public des troisièmes mi-temps sportives. Tous les participants et leurs accompagnateurs ainsi que les visiteurs y sont invités. Cette année elles auront lieu en deux endroits : Au **Palais des Congrès Alin'ny RNS, Sahobin'i Gasikara et à la MJC pour 2 ambiances jeunes : Luxury Clubbing et Tropical Malagasy Party**◊

Liva Ramanana– Rahary

Dans ce numéro :

Editorial	1
Le mot du président	2
L'accueil des sportifs	3
Programme général de la RNS	3
Parking à la RNS	4
Adresses des sites	4
Les soirées officielles	5
Zanak'Antsirabe	6
Les Norvégiens à Antsirabe	7
Henri RAHAIGOSON	8
Sahobin'i GASIKARA	10
La pus belle énigme 2	11
Vichy, ville impériale	12
Contacts	13

Les liens pour vos hébergements :

http://www.vichy-tourisme.com/trouver-un-hebergement.html

http://www.camping-vichy.com/

www.camping-beaurivage.com/

www.camping-acacias.com/

Le mot du président *Olivier Razafindranaivo*

RNS : SECURITE ET MAITRISE DES RISQUES

***La sécurité et la maîtrise des risques induits par une organisation événementielle de la taille de la RNS font l'objet d'une attention particulière de la part du CEN et de recommandations exigeantes et fermes de la part des* services placés sous la direction de Madame le Sous-préfet qui travaille en synergie avec le CEN.**

Outre les dispositions prises par les organisateurs : assurance de la manifestation, assurance des sportifs licenciés, mise en place d'une équipe de médecins présents sur les lieux et en contact avec le SAMU et le SMUR, mobilisation d'une importante équipe de la Croix-Rouge, synergie avec les services de police et de gendarmerie, dispositions de préventions des incendies, des accidents et des risques divers, fléchage et indications des parkings mis à disposition, conformité aux normes et préconisations relatives aux risques générés par cette manifestation comprenant les risques alimentaires, les recommandations suivantes sont adressées aux compétiteurs, aux participants et aux visiteurs et invités :

* L'état d'esprit de la RNS demeure plus que jamais la référence : « firahalahiana vao fifaninanana », la fraternité et l'amitié priment sur la compétition.

* Les comportements et attitudes doivent en découler : fair play, respect, solidarité.

* Il est dorénavant inadmissible qu'un sportif en blesse un autre, qu'un participant insulte un autre participant ou que les décisions des arbitres, des responsables et des organisateurs ne soient pas respectées, qu'une équipe provoque l'arrêt ou le dysfonctionnement d'un tournoi, bagarres ou sit-in. Les équipes sont responsables du comportement de leurs supporteurs

* Le code de la route doit être appliqué en toute rigueur, les stationnements sauvages et particulièrement le long de la départementale longeant la plaine de Beauregard seront sanctionnés par les services de Police qui patrouilleront de manière régulière. Les parking en nombre suffisants sont mis à la disposition des RNSistes. Nous recommandons une prudence accrue pour la circulation à l'intérieur de l'enceinte du Parc Omnisports: nos enfants y jouent en toute insouciance.

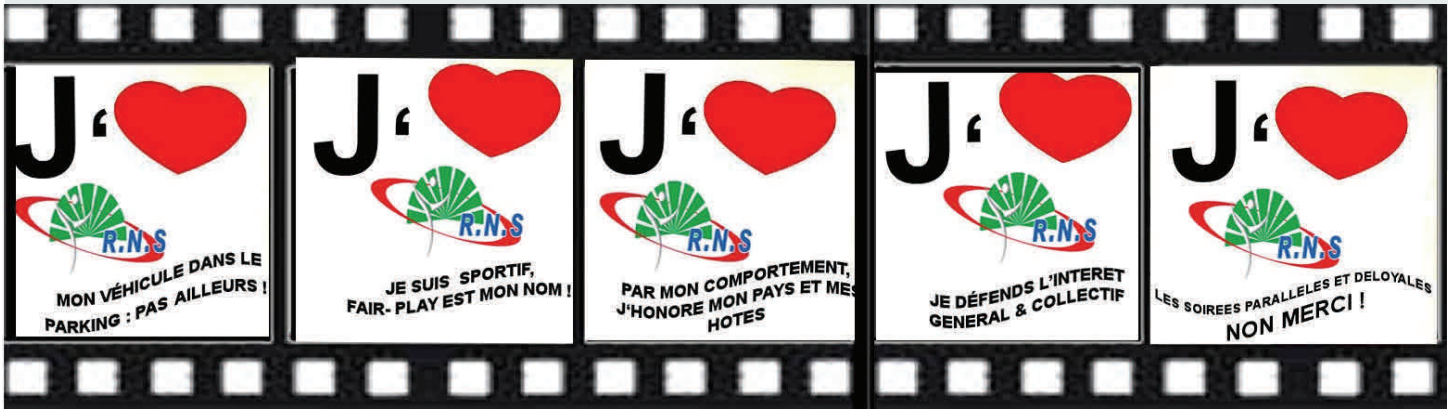
* Il est rappelé qu'il est interdit de réaliser des barbecues sauvages, et surtout pas dans les parkings où des centaines de véhicules sont garés, de vendre des boissons ou de la nourriture sans autorisation préalable des autorités compétentes. La vente sauvage de boissons alcoolisées sera particulièrement surveillée et détectée.

* Le parking principal et le Village de Madagascar seront installés le long de l'Allier. Nous attirons l'attention des parents ainsi que des personnes jouant sur ces berges sur les risques de noyade. Nous demandons à chaque automobiliste de bien vouloir se munir d'un kit alcootest et de ne prendre le volant que lorsque le taux d'alcoolémie le permet.

* Nous vous recommandons de prendre note des coordonnées des principaux services liés à la sécurité et la prévention des risques à Vichy et environs pendant ce week-end pascal : pharmacies de garde, urgences, hôpitaux, n° téléphone des responsables du CEN.

Nous vous remercions de participer à la bonne réussite de cette grande rencontre des ressortissants malgaches et de leurs amis en Europe par votre vigilance, votre attitude préventive et exemplaire

Nous sommes reconnaissant envers les services qui veillent à notre sécurité et qui ont pris à cœur la réussite de la RNS 2012 à Vichy..◊



Organisation de l'accueil des sportifs

Les dossiers d'accueil des sportifs seront remis aux représentants des équipes ou associations entre 8hoo et 10h30 au 1er étage de l'Espace du Parc (ex-MJC), du Centre Omnisports Pierre-Coulon, Route du Pont de l'Europe de Bellerive sur Allier.

Comme à Mulhouse, chaque équipe ou association mandatera deux personnes pour retirer après validation :

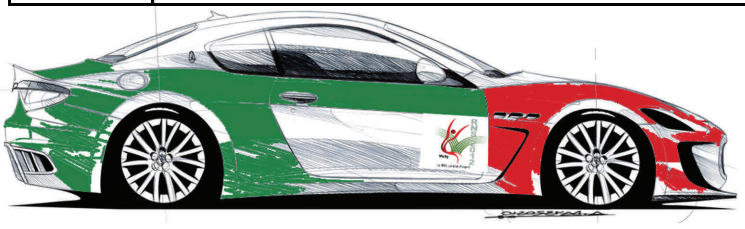
Le dossier d'accueil contenant le planning des matchs et le règlement par disciplines, les licences, le protocole d'urgence et les billets d'entrées gratuits pour les licenciés, pour les finales de basket-ball et volley-ball au PDS.

Cette année les T-shirts et bouteilles d'eaux pour chaque équipe, à retirer au moment de l'inscriptions sont offerts par le C.E.N. et non par les sponsors.◊

Voici le programme pour les 3 jours et 2 nuits de rencontre et de retrouvailles à la RNS 2012 de Vichy.

Samedi 07 avril 2012		Lieu
SPORTS		
8h00 -10h00	Accueil des sportifs	Palais des Sports
10h00 - 11h30	Cérémonie d'ouverture	Palais des Sports
11h45- 12h45	Cocktail VIP	Palais des Sports
MATCHS DE QUALIFICATION SPORTS		
12h30- 21h00	**Volley-ball, Basket, Foot, Tennis, Tennis de Table, Pétanque, Arts Martiaux, Jeunes Membres**	**Adresse des sites sur http://www.rns-cen.com**
Animations et Culture		
10h30- 24h00	**Village de Madagascar** : vente-exposition : artisanat, arts, goûts et saveurs, librairie, services, voyages, restauration Spectacles : chants, danse, concert, défilé de mode	Parc Omnisports Pierre-Coulon
14h00- 16h00	**Ateliers** tout public : *kabary,* contes, peinture, jeux	MJC Parc Omnisports P. Coulon
16h00 – 20h00	**Culture :** Soratononina – dictée en malgache - Indra-peo – Seho an-kabary	
20h30- 22h30	Concert Lalao Rabeson	

Dimanche 8 avril		Lieu
SPORTS COLLECTIFS et INDIVIDUELS		
9h00-15h00	**Les 1ers tours de phases finales**	Adresse des sites sur http:// www.rns-cen.com
10h 13h	Natation	Stade Aquatique Bellerive s/ Allier
10h00- 12h00	Rugby	Terrain n°2 Parc Omnisports
FINALES SPORTS COLLECTIFS et JEUNES MEMBRES		
14h00-21h	**Finales Basket et Volley**	**Parc Omnisports Pierre-Coulon**
Animations et Culture		
9h00- 11h30	Culte œcuménique	Théâtre MJC
9h00-21h00	**Village de Madagascar** : vente-exposition : artisanat, arts, goûts et saveurs, librairie, services, voyages, restauration Spectacles : chants, danse, concert, karaoké, défilé de mode	Parc Omnisports Pierre-Coulon
14h00- 18h00	Conférence - différents Ateliers : maquillage, coiffure	MJC Parc Omnisports Pierre-Coulon
SOIRÉES DANSANTES RNS		
22h00- 04h30	Soirée dansante de clôture avec artistes & orchestre	Palais des Congrès de Vichy
22h00-4h30	Soirée Discothèque Jeunes	**MJC Parc Omnisports Pierre-Coulon**
Lundi 09 avril 2012		
CÉRÉMONIE DE CLÔTURE		
10h00- 12h30	Remise des médailles et coupes Cérémonie de clôture	Palais des Sports
10h30- 12h30	Village de Madagascar	Parc Omnisports Pierre-Coulon



Parking RNS 2012

Pour assurer votre confort et contribuer à votre sécurité, la RNS met à votre disposition plusieurs parkings situés aux alentours immédiats des terrains de sport et du Village de Madagascar.

Ils vous permettront d'apprécier sereinement la RNS sans craindre une contravention ou un enlèvement de votre véhicule par les autorités qui patrouilleront régulièrement sur la départementale D66E, où il sera strictement interdit de se garer.

Cora mettra son vaste parking P5 à la disposition de la RNS dimanche 8 avril.◊

Adresses des sites par activité

Activités Culturelles, Espace du Parc Centre Omnisports
Arts Martiaux , Dojo Centre Omnisports
Basket-ball , Palais des Sports Salle A et salle Annexe Centre omnisports Gymnase Jules Ferry 69 allée des Ailes Vichy ; Gymnase des Ailes 20 allée des Ailes, Vichy
Football, Plaine de Beauregard Avenue du Pont de l'Europe
Karting, Circuit SARRON Avenue Hector Berlioz 63200 Riom
Mini-Football, Plaine de Beauregard Avenue du Pont de l'Europe,
Natation, Centre Nautique Rue Eugénie Desgouttes, Bellerive/Allier.
Pétanque, Boulodrome 6 route de Charmeil, Bellerive/Allier
Rugby, Terrain n°2 Centre Omnisports Pierre Coulon
Soirée de Clôture Alin'ny RNS, Sahobin'ny Gasikara Palais des Congrès 5 rue du Casino, Vichy
Soirées officielles Luxury Clubbing et Tropical Malagasy Espace du Parc Centre Omnisports Pierre-Coulon Vichy
Stands du Village de Madagascar, Parking du Plan d'eau, Centre Omnisports
Podium Parking du Plan d'eau, Centre Omnisports
Tennis Terrain n° 4-5-7-8 Près de la Rotonde du Centre Omnisports Pierre-Coulon
Tennis de Table Gymnase Célestins 5 rue Maréchal Joffre, Vichy
Volley ball, Complexe des Darcins Avenue de l'Europe, Cusset◊

SOIRÉES OFFICIELLES DE CLÔTURE RNS 2012

Une success story

Pour clôturer trois jours de sports et d'animations culturelles intenses, le CEN organise traditionnellement le soir du dimanche de Pâques des soirées de retrouvailles, de rencontres et de partage dans des lieux prestigieux et propices: le Parc expo de Mulhouse en 2011, le Parc des exposition de Montpellier en 2010.

Pour animer ces moments festifs attendus et devenus institutionnels, la RNS est restée fidèle à l'orchestre gagnant de son concours 2006: Macadence'car, qui n'a cessé d'étoffer son répertoire et de produire des prestations de qualité remarquable. La RNS reçoit aussi des artistes de renom et représentatifs du monde du spectacle malgache: Tana in Love avec Bodo, Poopy, Tovo J'Hay, Luc, Mahery, Ndondolahy sy Tahiry, Tirike, Toto Mwanjani, Mima, Lalao Rabeson, Tinondia, Aina Quach,...

Ces soirées dansantes accueillent chaque année plus de 2500 personnes réparties en soirée clubbing et soirée orchestre.

Une édition 2012 encore plus prometteuse

Le défi annuel du CEN est de produire des soirées au moins aussi réussies que les précédentes et de présenter des innovations attractives. Cette année la soirée Orchestre s'intitule: « Gala de clôture, Alin'ny RNS, Sahobin'i Gasikara ».

La principale innovation consiste à inviter les convives à s'habiller selon un code inspiré des costumes traditionnels Malabary, Salaka, Lamba, Landy, Arindrano, Satroka, Voahangy, Tanavoho... seront au rendez-vous. Macadence'car accompagnera le plus célèbre des crooners malgaches: Henri Ratsimbazafy, dear Henri pour les connaisseurs. Un plateau d'artistes déjà connus ou en devenir sera également de la partie: Brillante, Minah Tsakarao avec Mamy B, le guitariste de Wa Wa, et les jeunes Tovo, étonnants danseurs et chanteurs qui ont vu leur talent éclore et grandir à la RNS.

***100 places seront réservées à ceux qui souhaitent profiter du Gala de clôture tout en bénéficiant de prestations privilégiées: cocktail de bienvenue, champagne, cabaret privé... Ils seront installés dans les salons Napoléon III du Palais des Congrès pour un prix restant abordable.

Ceux qui préfèrent les prestations DJ profiteront de deux salles à la Maison de la Jeunesse et de la Culture du Parc Omnisports de Vichy-Bellerive et de deux ambiances: **Malagasy Tropical Party** d'un côté avec DJ M'AMS et DeeJOY NUMIX, **Luxury Clubbing Party** de l'autre avec DJ SIMJAY et DJ AIRNIX..

Pour un prix sans inflation

Malgré la crise, le CEN a organisé et optimisé son budget pour ne pas augmenter les prix des entrées à ces soirées et **vous continuez à bénéficier du pack Finales Palais des Sports- Soirées pour rentabiliser votre RNS**. Pour votre place dans les salons Napoléon III, réservez à soirees@rns-cen.com

Très belle RNS à tous et rendez-vous aux soirées officielles de clôture de la RNS le dimanche 8 avril 2012 à partir de 21h30◊

Zanak'Antsirabe

Nianja Rasitefanoelina, Antsirabe a été choisie pour être mise à l'honneur à la RNS 2012. Comment avez-vous accueilli la nouvelle ?
Avec une grande joie et fierté, nous étions très surpris.

La RNS met aussi sa région Vakinankaratra à l'honneur, pouvez-vous nous dire quelles sont ses singularités linguistiques, culturelles ou autres ?
Les Vakinankaratra sont des traditionnalistes et très croyants, un exemple : une bonne partie de la population pratique encore le *famadihana*, le retournement des morts.

Y aurait-il des particularités historiques ou politiques que vous souhaitez souligner ?
Une ville thermale, fierté de la population entière ; l'histoire de Rabeniomby et Ravolahanta, les amoureux qui se sont suicidés dans le lac Tritriva - l'histoire de Roméo et Juliette à la malgache - Le ranomafana de Betafo réputé pour ses vertus thérapeutiques ; les chutes d'Antafofo qui attirent les touristes, l'accueil des missionnaires norvégiens qui ont créé des écoles, importé leurs savoir-faire, par exemple la création des briques en argile pour la construction en dur.

Y a t-il dans l'Histoire, ou dans d'autres domaines des figures ou des personnalités issues de la région ?
Rakotoarivelo, administrateur civil interprète lors du passage du Général De Gaulle à Antsirabe, Ravoahangy Andrianavalona, fondateur du MDRM, le Mouvement Démocratique de la Rénovation Malgache, fondé en février 1946 et dissous suite à la répression sanglante de mars 1947 par les autorités coloniales.

Antsirabe est la ville thermale par excellence ! Qu'est-ce que cela représente auprès de la population ?
C'est la seule ville qui offre le « vichy » gratuitement ; il faut venir faire un séjour chez nous !

En termes économiques et touristiques ? Quels sont les chiffres dont vous disposez ?
Vakinankaratra est une des régions qui possèdent une très grande surface des sols fertiles et volcaniques. C'est aussi l'un des piliers économiques du pays grâce à ses industries comme Cotona, l'industrie textile malgache, Star, la bière et ses « Three horses beer », Holcim, le cimentier

suisse, la Sacimem, pour l'industrie du tabac, Skol, un fabricant de bière, Kobama, une minoterie, Fifamano, qui cultive et commercialise des céréales et qui produit des produits laitiers. La région compte plusieurs milliers d'ouvriers ; les cadres viennent de toutes les régions de l'île.

Côté tourisme, la région du Vakinankaratra possède 80 membres affiliés à l'Office Régional de Tourisme Vakinankaratra, (ORTVA), avec 100 établissements hôteliers et chambres d'hôtes, soit 400 chambres, un secteur qui emploie en moyenne 20 personnes par établissement. En haute saison, le taux de remplissage est dans l'ordre de 80 à 100%, le nombre de nuitées est de 3 maximum.

Dans le cadre de la RNS, des éléments seront mis en relief sans doute... ?
C'est l'Hôtel des thermes et le lac Tritriva, le lac Andraikiba, dans le cadre d'un de flyers, arts malgaches et notre variété de pommes de terre, nous ouvrirons au public un petit atelier qui permettra au visiteur de voir toutes les techniques liées à la culture de cette espèce bien malgache. Un pousse-pousse, la grande spécialité de la ville, ornera l'un de nos stands et la stèle qui sera située au milieu du Village représente l'indépendance de Madagascar. C'est une réplique de la stèle qui se trouve en face de la gare d'Antsirabe. (suite page 7)

Les Norvégiens à Antsirabe

C'est en 1777 que le premier européen visita la région d'Antsirabe, celle-ci se nommait d'ailleurs l'Andrantsay est était déjà une région productrice de fruits et légumes, mais surtout de riz. C'est en 1868 que vinrent s'installer les norvégiens. Antsirabe n'était alors qu'une agglomération de quelques maisons de fabrication rudimentaires. A cette époque on exploitait déjà la chaux et le souffre, ce qui amenait une main d'œuvre des contrées alentours. C'est un Pasteur Norvégien qui fut le premier européen à s'installer à Antsirabe, il demeura le seul européen résident à Antsirabe pendant plus de vingt ans. Installé dans l'actuelle mission norvégienne qui est donc la maison "doyenne" d'Antsirabe (bâtie en 1872). Durant les années qui suivirent, il y eu beaucoup de passage d'armées malgaches : La Reine de retour de Fianarantsoa séjourna quelques temps avec ses troupes sur les terres d'Antsirabe, en 1873. Quelques années plus tard une bande «fahavalo » assiégea la station missionnaire durant plusieurs jours, et ce n'est qu'après l'arrivée des troupes royales que le site fut libéré.

La Mission Norvégienne en 189 es débuts d'Antsirabe en tant que ville eurent lieu après les différentes venues du Général Gallieni entre 1897 et 1903. L'intérêt pour le climat, la salubrité et les propriétés des eaux minérales de notre cité furent alors connues de tout Madagascar◊

Antsirabe d'hier, capitale du Vakinankaratra
Cathédrale,Stèle de l'Indépendance en 1961
Berceau des arts populaires comme le Vakodrazana, sols volcaniques propices à l'agriculture.

Y aura t-il des moments-phares qui donneront pendant la manifestation un éclairage particulier à Antsirabe et Vakinankaratra ?

Il y a aura un cheval, les enfants pourront faire un petit tour à cheval. C'est au Parc de l'Est d'Antsirabe que vous pouvez monter à cheval, le parc est situé derrière la gare.

Un mot sur l'état d'esprit de Zanaka'i Antsirabe sy Vakinankaratra à près de deux semaines de la RNS 2012 pour terminer ?

Je délègue des tâches auprès de mes camarades certes, mais nous préparons ensemble notre participation dans un grand esprit d'unité et de convivialité, nous sommes impatients !◊

Propos recueillis par Hanitra Rabefitseheno

Une des nouvelles orientations du CEN, c'est l'ambition affichée de de redonner du sens à la vie culturelle, comme celui du sport, au sein de la RNS. Nous avons rencontré M. Henri RAHAINGOSON, qui sera l'un des conférenciers, à la RNS à Vichy, qui va intervenir sur le thème du « Soatoavina malagasy». Echanges.

Henri RAHAINGOSON
Mpikambana Mahefa - Membre Titulaire
Filoha Lefitry ny Sokajy Voalohany misahana ny Haikanto sy Hailaza. ao à Akademia Malagsy ((Science de l'Art et du Langage à l'Académie Malgache)
Filoham-boninahitry ny Fikambanan'ny Poety sy Mpanoratra Malagasy (Président d'Honneur) HAVATSA-UPEM.
Mpampianatra – Mpikaroka (Enseignant – Chercheur) misahana fampianarana: Dikateny (Traduction) sy Haiteny ama-monina (sociolinguistique) – Anjerimanontolon'Antananarivo.

Vous avez participé à plusieurs éditions de la RNS ces dernières années. Qu'est-ce qui vous intéresse à la RNS ?

C'est vrai, depuis quelques années, je suis devenu un abonné de la RNS qui fête cette année sa 37ème édition ; c'est donc pour moi l'occasion de rendre hommage aux créateurs et pionniers, et puis de saluer et féliciter l'équipe actuelle qui a su maintenir le flambeau allumé.

Qu'est-ce qui m'intéresse à la RNS ? Ce que j'apprécie dans cet événement, c'est surtout cette volonté de la « Diaspora malagasy d'Andafy » de « réaffirmer son Être Malagasy » ; la RNS, c'est une occasion de rencontres et de retrouvailles aux multiples aspects où éclatent le « ISIKA », l'entre-nous et le « IZAHAY » face aux autres ; bref la RNS, c'est une occasion et un espace de manifestation et de valorisation de l'Identité malagasy. C'est à cette fin, me semble-t-il que le volet culturel de la RNS mériterait une meilleure prise en compte.

Je ne fais pas partie de la Diaspora, et si je viens à la RNS avec des ouvrages sélectionnés pour tous âges, c'est un peu dans cette perspective ; c'est ensuite pour écouter et dialoguer ; mais c'est aussi pour retrouver des visages amis et partager des souvenirs.

Le thème de la conférence qui sera développé, le dimanche 8 avril 2012, à la RNS à Vichy par vous-même, Mme Andriamboavonjy Hanitra (Présidente du FI.MPI.MA à Madagascar) et Mme Hajaina ANDRIANASOLO, (Secrétaire Générale de l'association UPEM-HAVATSA), sera consacré au « Soatoavina malagasy ». Pouvez-vous nous expliquer la signification de ce concept ? Quelles sont, de votre point de vue, les valeurs qui caractérisent la vie sociétaire malagache ?

S'agissant d'un concept qui fera justement l'objet de la Conférence-débat prévue le 8 avril prochain, contentons-nous pour le moment d'une approche globale, succincte et provisoire.
Grosso modo, le ***Soatoavina*** peut se définir comme une manière d'être et d'agir propre aux membres d'une société donnée. Héritée des Ancêtres et fruit de leurs expériences, le Soatoavina est considéré comme l'idéal, donc érigé en norme et règle de vie, soumises à des sanctions ou des récompenses selon le cas.

Dès que l'on parle de « valeurs qui caractérisent la vie sociétale malgache », l'on cite en tête le Fihavanana (englobant la parenté, l'amitié et la fraternité), le Fifanajana (le respect mutuel) et la Firaisankina (la solidarité ou la mise en commun des forces) ; cependant avec l'évolution des mentalités et surtout devant la crise actuelle dont l'issue et incertaine, on
parle d'une société malgache qui a perdu ses valeurs et ses repères, donc d'une société qui a besoin d'une véritable refondation pour que le phœnix renaisse de ses cendres…
Pour ma part, et à titre d'invitation au débat, j'axerai mon intervention autour de trois volets hyperonymiques sous lesquels seront repartis et abordés les concepts constitutifs du Soatoavina malagasy ; ce que j'appelle les *Tokotelo mahamasanahandro* , soit dans l'ordre : le *tany* (la terre), le *tantara* (l'histoire) et le *teny* (la langue), une sorte de tryptique, bases et piliers de l'identité malagasy.

Nous avons convenu de faire cette interview en français, pour permettre à un grand nombre de francophones de pouvoir y accéder. Vous qui êtes un défenseur de la langue malgache, cette approche dans la langue de Molière vous a-t-il gêné ? Est-ce que le bilinguisme a-t-il quelques avantages ?

Non, ça ne me gêne pas de recourir quelquefois à la langue de Molière, car je suis moi-même « professeur de français … », on ne le sait peut-être pas ; et je suis fier de l'être ; mais étant Malgache, je me dois d'abord de posséder ma langue, être capable d'enseigner la mienne avant d'enseigner celles des autres Dans cette perspective, je suis heureux d'annoncer que « nous » (vous et moi) fêterons le 20ème anniversaire de ce que j'avais lancé en 1993 : « ***Andrianiko ny teniko, ny an'ny hafa koa feheziko » et dont voici ma traduction :*** « *ma langue, je la fais souveraine ; quant à celles d'autrui, je les maîtrise et les fais miennes aussi ».*

Oui, en plus du malgache, nous avons besoin d'autres langues ; je suis malgachophone et francophone, mais à vrai dire, je milite pour le « polyglottisme », la « polyphonie », le pluri ou multilinguisme.

En tant qu'île, Madagascar a au moins une langue de contact avec l'extérieur, d'une fenêtre ouverte sur le monde. C'est un impératif dans la mesure où chaque jour nous subissons une importation massive d'idées et d'objets étrangers que nous recevons dans les langues d'origine et qu'il faudrait comprendre avant de leur donner des adaptations dans la langue malagasy…On pourrait ajouter d'autres arguments mais pour le moment, arrêtons-nous là.

Vous avez annoncé dans la presse malgache et dans des Colloques que « la langue malgache risque de disparaître en 2050 ». Comment êtes-vous arrivé à ce constat ?

C'est vrai, j'ai annoncé cela à la presse, mais avec des « si ». Oui, la langue malgache risque de disparaître si le rythme des négligences tend à se développer et si le « vary be akotry » (ou le « franglogasy ») continue à gagner du terrain.

On parle de complémentarité des langues et de dialogues des cultures, de réciprocité; mais est-ce vraiment le cas ? L'énorme disproportion des moyens de diffusion, de circulation, de rayonnement, entre les langues et dès lors entre les cultures, risque d'interdire un véritable dialogue et à terme de provoquer l'étiolement sinon la folklorisation de la langue malgache et de conduire à un appauvrissement radical et peut-être irrémédiable, surtout lorsqu'on la cantonne à l'acquisition des connaissances et valeurs traditionnelles, alors que le français, et de plus en plus l'anglais, confortent chaque jour leur statut de langues du progrès et de la modernité…

Quelle définition donnez-vous de la « langue malgache », dans la mesure où dans les différentes régions de Madagascar, les autochtones parlent leur dialecte, qui n'est pas forcément compris au niveau national ?

Comme toutes les langues, la langue malgache est, au-delà de son aspect externe d'instrument de communication, d'échanges et d'accumulation de connaissances, une langue qui exprime aussi une certaine représentation du monde, une démarche psychologique, une hiérarchie implicite des valeurs : de ce fait, elle est par excellence expression d'une culture en même temps qu'elle est support de cette culture.

A la différence des nombreux pays du continent africain, Madagascar fait partie des rares pays possédant une unité linguistique réelle. Mais comme toutes les langues aussi, on observe à l'intérieur de la langue malgache des formes de diversité que l'on qualifie de sociolinguistique : chaque personne, chaque groupe de personnes ne parle pas la même langue de la même manière. On peut ramener à deux les sources de cette diversité.

D'abord, la division de la population en groupes et sous-groupes socio-économique (la stratification sociale). Sur le plan linguistique, ceci se manifeste par ce qu'il est convenu d'appeler les niveaux de langues, c'est-à-dire l'éventail de manières à parler la langue malgache depuis le style argotique jusqu'à la langue soutenue des circonstances officielles.

La deuxième source des différences de forme de la langue malgache provient d'une évolution historique différente, c'est ça que l'on qualifie de dialectes, à caractères ethniques et/ou géographiques. Quoi qu'il en soit et malgré l'existence des variantes sociales et/ou régionales, l'intercompréhension ne pose pas de problème réel d'un bout à l'autre du territoire.

Le problème qui découle de ces différentes formes est celui du choix au niveau de la langue utilisée dans les communications institutionnalisées: langue de l'enseignement et langue enseignée ; langue de l'Etat (lois, règlements, décrets, directives, publications d'informations, formules, etc.), langue des médias, langue de la publicité, langue du travail. C'est là toute la linguistique, le débat du « bon » et « mauvais » usage, la question du malgache standard ou du malgache normatif. Certes pour la langue malgache, il existe déjà une forme de malgache standard, voire normalisée ; les publications lexicographiques et grammaticales qui se sont succédées dans le temps constituent des étapes dans ce sens. Signalons à ce propos, le dictionnaire « Ramino » malagasy – malagasy (1934), le Firaketana inachevé malheureusement arrêté à la lettre M et surtout le récent Dictionnaire encyclopédique monolingue de l'Académie malagasy (2005).

A signaler également les publications sporadiques des quelques lexiques spécialisées échelonnés dans le temps.

On peut aussi mentionner dans cet effort de standardisation et de normalisation l'existence des bibles traduites en malgaches, les travaux des écrivains et des poètes que l'on étudie dans les écoles, les émissions de la TVM qui répandent dans les foyers un usage standardisé de la langue, malgré certaines entorses et lacunes ça et là.

Que préconisez-vous pour que les Malgaches maîtrisent leur langue et éviter ainsi cette disparition annoncée ?

« Aimer loyalement sa langue et éviter le « valalan'amboa ka ny tompony aza tsy tia ». Ce qui veut dire attitude consciente et conséquente à l'oral comme à l'écrit au niveau de chaque individu et prise de position claire en faveur de la protection et de la promotion de la langue malgache (politique et planification linguistiques clairement définies et passage à la concrétisation (infrastructures, ressources humaines, budget, etc.).◊

Propos recueillis par
Mbolanoro ANDRIANARIJAONA

RNS 2012 Conférence :Soatoavina malagasy »
Dimanche 8 avril 2012 de 14h00 à 16h 00
Théâtre de l'Espace du Parc (Ex MJC)
Centre Pierre Coulon Bellerive –Vichy

Fifidianana ny lohaten'ny alim-pandihizana RNS 2012

« Alin'ny RNS, Sahobin'i Gasikara »

Sahoby? Sahobin'inona moa izy teo? Sahobin'i Gasikara hoe?

Teo am-panomanana ny lanonam-pamaranana ny RNS 2012 izay tanterahana ny Alahady 8 aprily 2012 alina dia naniry ny hanome lohateny manintona sy manaitra ny mpitazana hoan'izany alim-pandihizana izany ny CEN. Amin'ny teny malagasy mahaliana no faniriana.

Dia tapaka tamin'ny fivoriana ny CNO - antoko mpandrindra sy mpanomana ny RNS—fa dia hangataka sy hanasa an'ireo namana na mpikarakara RNS hifanome tanana mba hitady sy hahita izany lohateny izany. Nampitaina ary ny mombamomban'io alim-pikoranana io:

- Hiakanjo tahakan'ny razany fony nihaingo ny mpandray anjara."Ny Palais des congrès" izay azo heverina fa ny trano fandraisana tonga lafatra eto Vichy no toerana hanatanterahana ny lanonana. Henri Ratsimbazafy no mpanakanto loha laharana. Macadanse'car kosa sy orkestra -Hisy mpanakanto mpandray anjara maro hafa. Dia rehefa natao ny famakafakana miaraka ny hevitry ny maro sy ny teo aloha dia nisy nijery rakibolana Rajemisa dia toy izao ny soso-kevitra niposaka:

Alin'ny RNS hafa kely
Tsinjaka
Gala
Tsinjaka Haingo Gasy
Tsinjak'antsika jiaby
Mitapôlaka
Korana
Koragna
Lamba blanc
Malagasy mifety
Malagasy milanona
Malagasy mianjaika
Malagasy mianjaika anaty sahoby
Sahobin'i Gasikara
Sahobin'ny Malagasy (lasa ny Malagasy irery no ao fa tsy misy vahiny)
Sahoby malagasy
Sahoby mampiray
Sahoby miraratra
Anjaika anaty sahoby
Haingo gasy an-tsahoby

Lasa ny fanadiadiana ary nikaroka ny hevi-dehibe ampitain'ireo teny ireo ny mpiandraikitra.

Ny Tsinjaka dia mampatsiahy tsambikimbikina, dihy rodobe. Ny Korana kosa dia fiaraha-mifaly, fiaraha-milalao.

Ny Anjaika : fahavoriana lehibe manetriketrika iraratana amin'ny haingo.

Ary ny Sahoby dia lanonan-dehibe misy hira sy dihy ifaninanana fanao hatry ny tamin'ny andro taloha ka nahatonga ny anarana hoe "sahobin'ny ntaolo" . Tsy voatery hisy fifaninana anefa fa mety hoe ilay olona mihaingo no samy mitady izay fatratra na ny mpihira sy ny mpandihy no miezaka manome ny tsara indrindra ao aminy.

Valin'ny fifidianana

Natao ary ny fifidianana dia ny "Alin'ny RNS ! sahobin'i Gasikara" no voafantiny maro an'isa indrindra◊

La plus belle énigme du monde (2eme partie)

Hanitra Rabefitseheno

Changement d'angle avec Narivelo RAJAONARIMANANA, spécialiste de la langue malgache, maitr de conférence à l'INALCO, ou comment la connaissance de la langue est pluridisciplinaires pour remonter à des origines les plus diverses, tandis qu'elle évolue, poursuit son aspiration pour finalement s'enrichir en permanence

Narivelo RAJAONARIMANANA, tout d'abord, merci de nous accorder cette interview. Pouvez-vous nous dire depuis quand la langue malgache est enseignée en France ? Et où précisément ?

La langue malgache est enseignée en France depuis 1898. Au début de l'ère coloniale, l'École nationale des langues orientales formaient déjà un attrait pour les autorités coloniales. Pour l'enseignement, la langue malgache fait partie des langues orientales enseignées à l'INALCO*, l'Institut des Langues et Civilisations Orientales, à Paris, son nom depuis 1971.

Quelles sont les disciplines que comprend l'enseignement de la langue malgache ?

L'enseignement de la langue comprend la grammaire, les exercices d'application, la linguistique, l'histoire, l'anthropologie, la littérature, …

Quel était le profil des premiers étudiants malgachisants ?

C'était des étudiants qui se destinaient à l'interprétariat, c'était aussi des fonctionnaires qui travaillaient ou se préparaient à travailler dans l'administration coloniale.

Depuis les origines de l'INALCO, le profil des étudiants a-t-il évolué ?

On trouve des Malgachophones qui préparent après le lycée un cursus licence, il peut s'agir aussi de retraités qui ont gardé un lien affectif avec Madagascar, qui y ont vécu ou séjourné. On trouve aussi des personnes déjà actives, dans cette catégorie, ce sont plutôt des personnes qui préparent un master ou un doctorat.

Quelles sont les tendances de ces dix dernières années ?

Elles sont liées à la politique de l'immigration de la France. Avant la malgachisation, les étudiants préparaient un double cursus. Depuis ces dix dernières années, nous avons davantage d'étudiants qui préparent un cursus pour en fait se ressourcer, se replonger dans leurs racines ou découvrir la culture d'origine de leurs parents, ce sont des étudiants de la seconde, voir de la troisième génération de Malgaches installés en France. Nous avons aussi des étudiants français qui ont vécu à Madagascar et qui veulent aussi se ressourcer.

Quels sont les diplômes auquel prépare l'INALCO ?

L'INALCO prépare à la licence LLCE*, aux master 1 et 2 et au doctorat. On est associé avec l'Afrique, l'Asie et le Sud-Est asiatique, ça s'explique par des raisons géostratégiques et, culturellement, par les relations qu'entretient la langue malgache avec le malais, le tagalog, le tahitien et les langues de la Calédonie. Au sein du département, nous encourageons d'ailleurs les étudiants à préparer un double cursus.

Pouvez-vous nous donner des chiffres ?

Il y a dix ans, le département enregistrait bon an mal an une centaine d'étudiants ; aujourd'hui, en licence, ils ne sont plus que trente. Il y a maintenant d'autres langues qui présentent un attrait pour les jeunes : le japonais, le chinois, l'arabe. Pour ces langues, il y a une année préparatoire et l'effectif est énorme. Avant 1971, chaque langue était dispensée par un professeur et un répétiteur souvent un locuteur natif. Depuis 1985, l'INALCO a obtenu un nouveau statut de "grand établissement à caractère scientifique, culturel et professionnel", les 93 langues enseignées à l'INALCO comme le malgache ont adopté la structure propre à l'enseignement des langues vivantes dans les universités françaises.

Quelles sont les orientations de la recherche ces dix dernières années ?

La connaissance de la langue malgache est étroitement liée à des domaines comme l'histoire et la biologie moléculaire qui apportent des éléments nouveaux sur le peuplement de Madagascar. On peut en dire de même en ce qui concerne l'anthropologie et l'archéologie sans compter la génétique qui est associée avec la linguistique, l'archéologique, et l'anthropologie comparée.

Le malgache a des liens avec les langues austronésiennes, elle a des origines malayo-polynésiennes. On sait aujourd'hui que le fonds primitif du vocabulaire malgache est austronésien, mais il a emprunté des mots au malais, à l'arabe, au swahili et aux langues européennes (anglais, français). Retracer son histoire s'avère être une tâche de plus en plus difficile en raison des ramifications de la langue avec des phénomènes ou des faits les plus divers, le syncrétisme religieux, la sexualité, la socio-ethnographie… mais aussi l'effondrement du théâtre depuis la 1ère république, après 150 -200 ans d'existence, or la littérature orale ou écrite est un outil précieux pour mieux connaître l'histoire d'un peuple et d'une langue.

Connait-on de nouvelles influences, de nouveaux apports dans la langue ?

Le centre des langues de l'Académie publie des volumes pour recenser les néologismes et les nouvelles terminologies, l'argot des jeunes des grandes villes est aussi recueilli par les chercheurs (à titre d'exemple le livre de Clément Sambo).

Le multilinguisme est aussi un contexte qui enrichit la langue comme dans le Sud-Est avec le *kalamo*, ou encore le *sova* tsimihety, le *kizanatany* de Manjunga ; la langue autochtone urbaine permet de mieux comprendre le monde, *solosaina* pour l'ordinateur, *solomaso* pour les yeux, vous avez des créations récentes comme *finday* pour le portable, *fimailo* pour le préservatif. Bref, la langue évolue, s'enrichit, s'adapte.

Sinon un mot pour la RNS ?

Il faudrait peut-être introduire des sports malgaches, comme la lutte malgache, le *diamanga, tolona*, initier au *fanorona*, au *katro* et initier les jeunes de la diaspora afin qu'ils soient mieux à même de connaitre le pays d'origine, l'identité de leurs familles. Ils peuvent consulter le portail moov.mg et le réseau anio-info.com qui diffuse en bilingue. Autre mine d'informations, les journaux bien sûr, TV PLUS, madaplus.fr, www.haisoratra.org, serasera.org. Mais il existe aussi de nombreux livres sur Madagascar édités par Karthala, l'Harmattan, Assimil et l'Asiathèque.◊

Vient de paraître :

Solotiana Nirhy-Lanto Ramamonjisoa et Narivelo Rajaonarimanana, ***Le malgache sans peine***, Paris, Assimil, 2011, 512p.

Malanjaona Rakotomalala, ***A coeur ouvert sur la sexualité merina (Madagascar). Une anthropologie du non-dit***, Paris, Karthala,

Vichy, ville impériale

extrait de http://www.patrimoinedefrance.fr/Vichy-fete-Napoleon-III

La première relation entre la ville et la famille impériale se noue en 1799, lors de la cure à Vichy de Maria Letizia Bonaparte, mère de Napoléon 1er Empereur des Français. De 1861 à 1866, son neveu, Louis-Napoléon Bonaparte, alias Napoléon III séjournera, pour raisons de santé, à cinq reprises à Vichy (à l'exception de 1865).

Le 27 juillet 1861, Napoléon III, ordonne par décret la construction à Vichy de huit routes thermales, d'une digue sur l'Allier avec un nouveau parc, d'une église et d'une mairie. Dans le même décret il affranchit de péage le pont menant à la ville. Entre coup de foudre et volontarisme politique, l'Empereur décida de faire de Vichy la station minérale française de référence, capable de rivaliser avec les grandes destinations thermales de l'époque : Baden Baden, Carlsbad… et d'attirer en France l'aristocratie déclinante de l'ancien monde et la bourgeoisie émergente du nouveau…

Le développement de la ville s'effectua à marche forcée. Lors de sa première cure en 1861, Napoléon III descendit de train à Saint-Germain des Fossés. Conscient du rôle prépondérant qu'allait jouer ce mode de locomotion pour le développement de nouvelles destinations, il finança le raccordement de

Vichy.. Lorsqu'il arriva pour sa seconde cure en 1862, il posa le pied sur le quai de la gare de Vichy. En moins d'un an, elle était sortie de terre et Vichy était raccordé au réseau des chemins de fer◊

Vichy en chiffres

Environ 30 000 hab

Des parcs, des jardins ou des espaces arborés partout en ville et en bord de rivière…

20 établissements scolaires, un pôle universitaire et technologique de plus de 1000 étudiants et des formations post-bac ou-

Vlchy reine des villes d'eaux

Riches en sels minéraux et en oligoéléments, les eaux thermales de Vichy, utilisées en cure de boisson et dans le cadre de soins, sont remarquablement actives et leurs bienfaits sont reconnus de tous.

Les vertus des eaux thermales de Vichy sont connues depuis l'époque romaine. Dès la fin du XIVème siècle, les curistes viennent soigner leur foie, leur estomac, ou leurs intestins à Vichy, où les eaux acquièrent rapidement une réputation quasi-miraculeuse.

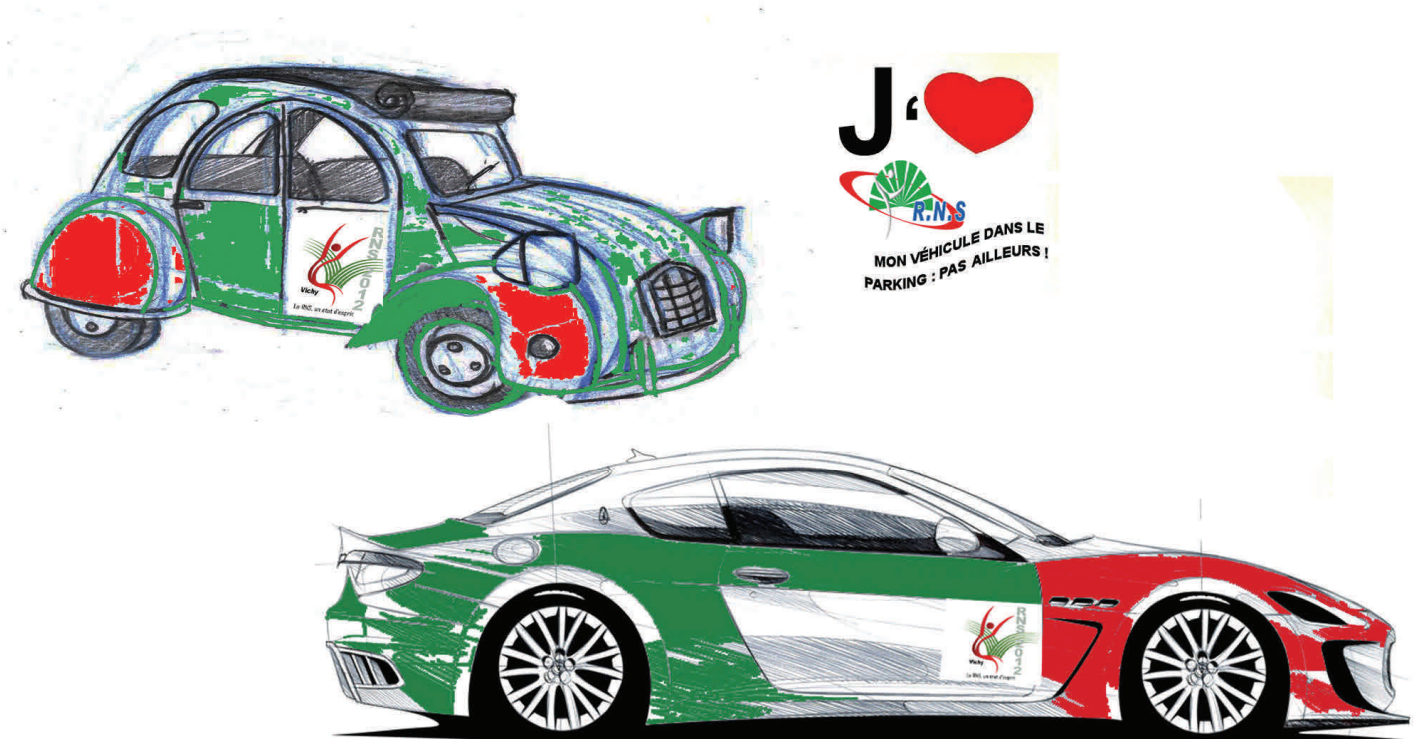
La Marquise de Sévigné, curiste en 1676 et 1677 a fortement contribué à la renommée des eaux thermales de Vichy : guérie d'une fâcheuse paralysie des mains, les eaux lui ont permis de retrouver l'usage de sa plume.

Les eaux thermales de Vichy prennent leurs sources au pied des massifs volcaniques, en Auvergne, et traversent la Limagne à une profondeur d'environ 3500 mètres. C'est tout au long de ce parcours jusqu'à Vichy, que les eaux vont s'enrichir en de nombreux sels minéraux et oligoéléments puisés au cœur des terres auvergnates. (Fluor, lithium, soufre, fer, magnésium, calcium…)

Les eaux thermales de Vichy sont très riches en bicarbonate de sodium et leurs bienfaits sur l'appareil digestif sont reconnus depuis des siècles. Elles sont cependant pauvres en chlorure de sodium (sel) et ne peuvent ni induire ni aggraver une hypertension artérielle.

Une étude récente a également montré qu'elles pourraient avoir un effet bénéfique sur la réduction du taux de cholestérol.

11 Sources émergent à Vichy, dont 5 sont utilisées en cure de boisson. Elles peuvent être froides (Lucas, Célestins) ou chaudes (Chomel, Grande Grille, Hôpital◊).



Patrimoine architetural de Vichy: Villa vénitienne rue de Belgique, Palais des Congrès.

Réagissez, commentez les articles de *Trait d'Union* sur le forum de www.rns-cen.com

Trait d'Union
Le journal en ligne de la RNS
Une publication du CEN
30 avenue de Lonchamp 92210 Saint-Cloud

Directeur de Publication:
Olivier Razafindranaivo

Comité de rédaction:
Antso Tragin
Dadah Andriamasilalao
Didier Lousier
Guy Randrianarison
Hanitra Rabefitseheno
Liva Ramanana Rahary
Mbola Andrianarijaona
Naina Rabemanantsoa
Nathalie Andriamiharinosy
Nicole Ramiandrasoa
Thierry Ratrimomalalaninaina

Chers amis « Rnistes »,

Trait d'Union : Un état d'esprit, une communauté, une union …

Vous faire mieux connaître l'activité et l'organisation de la RNS. Une lettre, pour signaler, informer, raconter, des projets à venir. Une correspondance que nous souhaitons renouveler régulièrement afin de lier, ou de renouer le fil de notre actualité, avec celui de vos pensées.
N'hésitez pas à nous faire part de vos réactions sur le forum de la RNS ou par mail à **contact@rns-cen.com**
Si vous ne voulez plus recevoir ce journal pour une raison ou une autre, prière de nous informer et nous ferons le nécessaire pour vous désabonner.

http://www.facebook.com/RNS.RENCONTRE.NATIONALE.SPORTIVE